本報廣告 效力宏大

正層頭房出租
華埠積善街夾佐治東，有意請晚上九時
電話：254-6682

土庫出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊備，近學校，交通方便
日電話：685-9038
夜433-2694

華麗全新土庫出租
兩房一廳，廁所廚房，近巴士近購物中心地點P.N.E附近適合工作家庭或女性
電話：253-1775

新屋樓下出租
近京士威夾乃磨街，二房一廳，雪櫃爐頭齊，獨門出入，交通便適合小家庭
電話：433-0043楊太

一房一廳土庫出租
緬街夾三十九街，有意者：
日：二五四-三四一四
夜：三二七-六五三九

有土庫平租
一房一廳，各樣齊備，四十九近魯拔，五時後
電話：433-7114

土庫出租
三房一廳，近京士威，交通方便，有意者請下午五時至九時
電：438-2146

樓上或土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，適合小家庭，或學生
電話：438-4879

樓下出租
樓下兩房一廳廚房爐頭雪櫃齊備，近西門菲沙大學
電話：291-2148

清靜土庫出租
四十六街近緬街一房一廳，各樣齊全，合夫婦或單身
電話：251-4279

有房出租
一房一廳，各樣齊備，獨立門戶月租三百五十，近本拿比，菲沙大學
電話：299-7821劉太洽

有屋出租
在派亞街，孖屋，三房一廳，各樣齊備
電話：299-7821劉太洽

樓上出租
四孖梳夾五街，獨立門戶，兩房一廳，爐頭雪櫃齊，合學生或小家庭
電話：253-2984

全間出租
兩層，共三房一廳，二廁一廚，在域多利街南段，月租六百九十元，電話：321-1972

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊，爐頭雪櫃，獨立門戶，交通方便，東廿四街近乃請電873-8123

有屋出租
有三睡房，一廳，一廚房，雪櫃爐頭，出租
日電話：327-1386
夜873-3058

全間屋出租
RENFREW 近百老匯，上下共四房，租金相宜，適合學生或住家
電話：253-8884

吉屋出租
四十九街近LANGARA樓上兩睡房，樓下兩房，各獨門，廚廁齊，全部租七百，一年租約，
電話：327-2994

土庫出租
三房一廳，爐頭雪櫃，獨立門戶交通便
電話：879-3357

全新裝修土庫出租
兩房廳，獨立門戶，廚廁浴齊，適合簡單家庭或職業仕女，
時電話：433-1565

有光猛大房出租
近兩路巴士，交通方便，適合學生，電話：321-4754或327-8049

市中心寫字樓出租
交通方便，分租或全部租賃均可，總面積三千餘尺。
電：253-6806盧

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊，月租四百三十元，半月按金，東十九街電話：876-0354

樓上出租
三房廳，近緬街，交通便，隔巴士站學校半條街，四時後請
電話：321-3969

新屋樓下出租
二房廳，廚房浴室，近展覽會場，巴士站和學校，適合小家庭，有意者請，每晚六時後
電話：253-4622接洽

土庫出租
十一街近乃磨，一房，廳廚廁浴齊，全地氈，近學校交通便，適合夫婦女士
電話：251-2007

新土庫出租
新裝修，二房一廳近P.N.E及小學，交通方便，各樣齊備，合小家庭，請
電話：253-1839

新土庫單人房出租
傢俬爐頭雪櫃廚廁客廳地氈齊。適合不吸煙女士及女學生。三時半后電：254-1990

全新樓下出租
兩房客廳，大浴廚廳，地氈壁爐花磚適無孩夫婦，獨立門戶，晚電話872-2347國英粵語

樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，近RENFREW街，晚間
電話：435-4867

平靚小柏文
四組柏文，地66×132收入二萬多，只售十七萬五。劉澤義324-7905立樂實業

新屋樓下出租
新裝修，地區優雅清靜，兩房一大廳，廚廁浴室，傢俬爐頭雪櫃，地氈齊，晚上五至九時
電話：438-2654

一房一廳土庫出租
浴廁廚齊，獨立門戶，近緬街夾四十一街，適合夫婦或單仕女，
電話：321-7021

樓下全層出租
交通便，環境靜，獨立門戶，入牆地氈，裝飾摩登，兩大睡房壁爐客廳，大廚房浴廁CABLE爐雪櫃齊
電話：325-8351

土庫出租
一房一廳，爐頭雪櫃，交通方便，近SOLCAN夾十九街，適合學生。電話876-5308

土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近P.N.E
電話：985-0216

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，適合小家庭，近乃夾五十一街，下午四時後
電話：324-2438

光猛靚土庫出租
一房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，適合夫婦，小家庭，近魯拔夾四十三街，請四時後
電話：434-8140

新屋樓下出租
兩房一廳，設備齊全，交通方便，近乃路夾四十九街，下午五時至十時
電話：327-6507

新屋樓上大房出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，廚廁浴室交通方便，近學校各自門口，有車房，電話：430-2806

上下層租
樓上二房大廳，廚廁全，樓下二房大廳廚廁全，獨立門戶，光猛潔靜，交通便。
電話：日：681-4511
夜：325-9081

兩房一廳土庫出租
近京士威同四十一街，各樣齊備租金相宜，適合小家庭，六時後
電話：435-0361

新式柏文出租
三睡房廳廚，包暖氣熱水，近交通學校商場，乃磨夾喜士定街，
租六百二十
電話：438-6394

近華埠舖位招租
喜市定街東五四六號舖位，全新裝修，後面停車場，面積一千八百四十方尺，有意者請
電話：689-1123或687-5946接洽

靚土庫出租
兩房一廳，廚房浴室爐頭雪櫃齊獨立門戶，近中小學交通方便，適合小家庭，包水電
電話：253-9290

土庫及單人房出租
兩房一廳，交通便，合學生及識業人仕，另有樓上單人房出租。
電話：255-3414

土庫出租
近一街夾四孖梳，兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊。
電話：274-7278
或：321-2945

樓下全層出租
三房一廳，爐頭雪櫃齊，近四孖梳夾八街，月租四百五十元，包水電。電：435-4867

新屋土庫出租
二房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊，交通方便，適合小家庭，上午十時至二時，下午五時至九時
電話：433-5286

土庫出租
一房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，有意者請
電話：325-8825

靚土庫出租
十九街近緬，爐頭雪櫃廚廁齊備適合單身女士，或學生
電話：876-1752

新裝修土庫出租
一大房一廳，廚廁雪櫃，近乃磨夾四街，合單身包水電，
晚電話：255-5054
日437-4031

一年新車急讓
八一年得勝，行九千咪，機件良好，有錄音機，雪呔，車主出國急讓，電324-1363

小型雜貨店出讓
地點好生意好，前舖後居，東主離埠急讓廉售，詳情請
電話324-1156下午六時後洽

埠仔唐西餐館出讓
座位四十餘，架撐齊全，有酒牌，東主因身體欠佳，急讓，無須頂手費，隨時可接手。近三年批。電話：
403-524-3812

亞省埠仔餐館出讓
生意好，地點旺，一百三十座位，連實業出讓或淨賣生意亦可，什達理想，有意請電853-4262

餐館連實業出讓
卡市頓埠仔，獨市唐番餐，連實業出賣，座位六十餘，有濃淡酒牌，果園埠，有蒸酒房，板廠三間，餐館過中，地位好，生意興旺，長年氣候好，如有意做餐館者，請來
電話604-428-2033
(428-2033)

中西餐館出讓
位于二埠市中心裝修堂皇，百五座位，有停車場，有意請電，鄭太太ROSEMARY CAENG 263-8276或321-6881
B.B.REALTY

工藝兼果舖生意讓
緬街旺舖前店后居，租平，批期好，有興趣者
電話：876-2813劉先生
晚上五時至九時

果舖連實業出讓
位于亞省中部，埠仔，獨市，現在每年生意近六十萬，大有發展，地九千餘尺，有停車場，取價二十七萬NI LEE BOX 59 PENHOLD ALTA
電話：886-4055

西餐館急讓
位於PORT COQUITLAM購物商場，座位四十五，錢期短，適合做唐餐，批長，面議，3237COAST MERIDIAN RD. 或電437-3029四時後

旺區餐館出讓
旺區西餐館，座位九十，有全酒牌，冷暖氣及各樣用具設備齊全，東主因事賺借出讓，取價七萬八千元。有意者勿失良機，請電話或前來與東主洽。
電話：255-0932
2717 E HASTINGS ST. VAN.

小型貨店出讓
西區有住，可一人經營，如星期日開門兼賣花果，生意更好，日做二百餘，業主因病出讓
電話：266-3061

私家車廉讓
六九年車，機件好，有政府合格牌照，價七百八十元，下午四時至九時，電：874-2471

強華公司 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

整水嚨煖喉
新按裝，換熱水甑，各種修理，並修理土庫水嚨。請電彼打PETER 524-5905 6940 ARCOLA ST BBY. 全大雲埠接理(CCP)

添記水喉
專做緊急修理、安裝、通渠。電：437-4496

張浣楊會計師
商業帳欵、稅務、組公司、個人入息稅
3613緬街夾20街
電話：875-6918

貨車搬運
搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電：437-4942

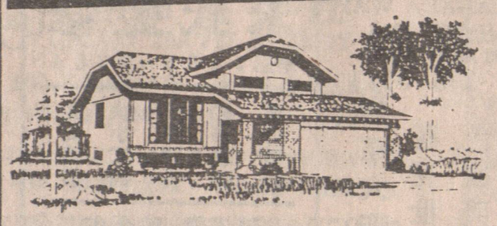
麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋舖內外。油漆裝修。土庫間格。各式粉牆。從業悠久。頗著信用。
下午六時后
電話：二五五-八七三三

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二-一〇三九
八七六-一壹一二
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

尋人啓事
吳文玄女士尋找梁德坤女士，如知下落請溫哥華
電話：430-5933

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

WELCOME TO OUR NEIGHBOURHOODS



BRIGHTON 665
IN EAGLE RIDGE
BARNET HWY. AT LANSDOWNE
1367 LANDSDOWNE DRIVE, COQUITLAM
鷹嶺埠街坊鄰居生活愉快！請在你最喜歡選擇的鷹嶺埠風景區興建理想的新屋。「工程師房屋」公司興建你個人最滿意的特式房屋，內有熱水浴盆，玻璃屋窗，歡迎到來參觀鷹嶺埠地區！可經洛歇公路至蘭士黨，到來高背林埠，依照交通路牌指示駕車，便可到達。
或電話：464-0040
價格由十五萬七千九百元起。

現在是買新屋的時候！

當你尚可任意選擇建屋地點的時候，請選擇我們很多的建屋計劃圖測，適合你個人的選擇。例如：
熱水浴盆，車房，玻璃屋窗，海灣窗，節省能源火爐。
你可參觀選擇我們的食櫥，地檯板，彩色等的樣本。
親眼觀看你理想新屋的興建，或選擇早已建築好的新屋。

DIMENSION 060
IN HARBOUR VILLAGE
MARINER WAY AT LIGHTHOUSE COURT
810 LIGHTHOUSE COURT, COQUITLAM
海港村的特式爲個別技巧的住宅，位於常綠的青山斜坡上，風景優美，山明水秀，附近有中小學，每間房屋都榮獲工程師房屋公司的設計獎。馳名遠近。請移玉步光臨參觀海港村，位於高背林埠金馬湖道夾海洋道。
或電話：464-0251
價格由十三萬七千五百元起。

NEW HOME WARRANTY PROGRAM

Engineered Homes
A GENSTAR HOUSING COMPANY
MAIN OFFICE 584-4444
AND

DESIGN AWARD WINNERS

ALSO BUILDING AT:
SOUTHMERE VILLAGE
14891 - 18A AVE., S. SURREY, 531-6613

LANGLEY MEADOWS
2321 WAKEFIELD DRIVE, LANGLEY, 530-0515

謝
先慈余母黃鳳婷之喪經於四月廿三日在暗市黛嶺埠葬行喪禮安葬於海景墳場荷蒙宗親戚友賜顧惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼降情存歿均感謹此哀

杖朞夫余慶銳
哀子尚文
哀女「月芳」適鄧門
秋雁堵江開禮
(秋霞)適司徒門
潔英堵盤錦德
外男女孫及章小叔小姑
等數十人
同叩謝

謝
「賻儀」盤錦德合家二千元，江開禮合家一千元，梁民佐合家一百元，司徒慶創合家五十元，余卓寬合家五十元，袁求章合家二十元，黃平順合家十五元，余寬慶，毓慈，文棟，馬任偉(以上均合家十元)鑑慶，仲樂，壽均，寧慶，健漢，毓焯，梅長，發強，漢鴻，惠霖，中連，伯煦，錦儒，蘇和(以上均余姓合家五元)余美儀姑五元，鑿能，錫強，文顯，循禮，毓峰，瑞禮(以上均余姓合家三元)余治民合家二元，毓達姆二元。
(花圈)江劉月聰，江開禮合家，盤根儒，錦彪合家，盤錦德合家，梁民佐合家，黃炎亨合家，黃光明，鉅濂合家同，黃道銳，余民邦合家全，楓樹花店，岑文輝合家，司徒慶創合家，毓傑姆，纘欽，美蓮，黃鼎銘，司徒覺銘，馬朝楓合家同，余溢洲合家，馬福和合家，黃金興合家，陳恆樹合家，黃龍五合家，美娟，鄧伯瑜合家，球欽，廖庠，寬慶，毓慈，瑞祥，侯和，瑞屏，昇禧，榮富，文輝(以上均余姓合家)雲埠余風采分堂，余氏昆仲同人，THE DEPT OF FOOD SCIENCE UBC.
(素車)隨行恕未讀列
厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒